
NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution

Adeel Akhtar	...	Aditya Singh
Nonso Anozie	...	Tommy Jepperd
James Brolin	...	Narrator
Christian Convery	...	Gus
Suli Moa	...	Jimmy
Malcolm C. Murray	...	Train Last Man
Naledi Murray	...	Wendy
Stefania LaVie Owen	...	Bear
Dania Ramirez	...	Aimee
Aliza Vellani	...	Rani Singh
Marlon Williams	...	Johnny Abbot
Neil Sandilands	...	General Abbot

1

00:00:12 --> 00:00:15
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:23 --> 00:00:25
Comme le passé est étrange.

3

00:00:26 --> 00:00:28
On aime s'y raccrocher tellement fort..

4

00:00:29 --> 00:00:32
Mais parfois, il vaut mieux lâcher prise.

5

00:00:33 --> 00:00:35
Parfois, il faut aller de l'avant.

6

00:00:39 --> 00:00:41
Et pour les billets ?

7

00:00:41 --> 00:00:43
- Pas besoin.
- Et mon casque ?

8

00:00:43 --> 00:00:45
- J'en aurai pas besoin ?
- Cours !

9

00:00:46 --> 00:00:49
- Les gens n'essaieront pas de me tuer ?
- Gus !

10

00:01:00 --> 00:01:02
- On prend du retard.
- J'ai remarqué !

11

00:01:02 --> 00:01:04
On doit accélérer !

12

00:01:04 --> 00:01:05
Toi, surtout !

13

00:01:06 --> 00:01:08

00:26:20 --> 00:26:22
Comme D-Train et les autres.

319
00:26:25 --> 00:26:26
Je suis désolé, mec.

320
00:26:27 --> 00:26:28
La Maladie ?

321
00:26:31 --> 00:26:33
Alors d'où sort ce gamin ?

322
00:26:35 --> 00:26:36
C'est juste un gosse.

323
00:26:41 --> 00:26:44
Un gosse que j'essaie d'aider.

324
00:26:47 --> 00:26:49
Ce n'est pas le Jepp que j'ai connu.

325
00:26:50 --> 00:26:51
C'était tout pour sa gueule.

326
00:26:58 --> 00:27:01
Gus ! Bon sang, où étais-tu passé ?

327
00:27:02 --> 00:27:04
J'ai frôlé l'infarctus.

328
00:27:04 --> 00:27:07
Je ne le trouve pas, Jepp.
Je ne retrouve pas Chien.

329
00:27:09 --> 00:27:10
Sois fort, petit.

330
00:27:10 --> 00:27:13
On ne pleure pas pendant l'apocalypse.

331
00:27:13 --> 00:27:15

Je te trouverai un autre Chien, promis.

332

00:27:15 --> 00:27:16
Tu ne comprends pas.

333

00:27:17 --> 00:27:19
Il l'a fabriqué avec ses chaussettes.

334

00:27:20 --> 00:27:22
Il a encore son odeur.

335

00:27:30 --> 00:27:32
Quand t'ai-je dit qu'on arriverait ?

336

00:27:33 --> 00:27:36
Quand on traversera la grande rivière.

337

00:27:38 --> 00:27:39
Eh bien...

338

00:27:41 --> 00:27:42
Dis-moi ce que tu vois.

339

00:27:49 --> 00:27:51
Ça veut dire que...

340

00:27:54 --> 00:27:55
Oui, Gueule Sucrée.

341

00:27:56 --> 00:27:57
On a réussi.

342

00:27:58 --> 00:27:59
On est dans le Colorado.

343

00:28:05 --> 00:28:07
On est arrivés à destination.

344

00:28:15 --> 00:28:18
Il ne nous reste plus
qu'à trouver où est GoGro.

345
00:28:20 --> 00:28:21
GoGro ?

346
00:28:22 --> 00:28:23
Tu as bien dit GoGro ?

347
00:28:24 --> 00:28:25
Oui, tu connais ?

348
00:28:27 --> 00:28:28
Évidemment !

349
00:28:31 --> 00:28:32
Où est-ce, alors ?

350
00:28:33 --> 00:28:34
C'est...

351
00:28:36 --> 00:28:37
En fait, c'est...

352
00:28:38 --> 00:28:39
C'est...

353
00:28:40 --> 00:28:41
Concentre-toi, Jimmy.

354
00:28:41 --> 00:28:43
Non. Je sais, c'est...

355
00:28:44 --> 00:28:45
Je l'entends souvent.

356
00:28:47 --> 00:28:49
Je vais vérifier sur ma liste.

357
00:28:54 --> 00:28:56
- G, comme dans GoGro.
- GoGro.

358

00:29:01 --> 00:29:02
Je me rappelle !

359

00:29:02 --> 00:29:03
C'est pour Goss Grove.

360

00:29:04 --> 00:29:06
Mais tout le monde dit GoGro.

361

00:29:06 --> 00:29:08
C'est un quartier près d'Essex City.

362

00:29:08 --> 00:29:11
- On y va.
- Merci, Grand Costaud n° 2 !

363

00:29:11 --> 00:29:12
Avec plaisir.

364

00:29:12 --> 00:29:14
- Qu'y a-t-il ?
- Derniers hommes à bord.

365

00:29:14 --> 00:29:17
Pourquoi ? Que font-ils dans ce train ?

366

00:29:17 --> 00:29:21
- Il est à eux. Je croyais te l'avoir dit.
- Tu n'as rien dit !

367

00:29:21 --> 00:29:24
Ils déplacent leurs affaires vers le sud,
Choc-O-Rocket inclus.

368

00:29:24 --> 00:29:26
- Le général Abbot...
- On s'en fiche !

369

00:29:27 --> 00:29:30
- Où sont-ils ?
- Dans le wagon d'à côté. Ils arrivent.

370
00:29:30 --> 00:29:31
Merde.

371
00:29:31 --> 00:29:34
Occupons-nous d'eux.
Ras-le-bol de me cacher.

372
00:29:34 --> 00:29:36
Non. On ignore combien ils sont.

373
00:29:37 --> 00:29:39
On fait quoi, alors ?

374
00:29:42 --> 00:29:43
Suivez-moi.

375
00:30:12 --> 00:30:14
Les gars ? On est coincés.

376
00:30:15 --> 00:30:18
Je vais leur parler, cachez-vous.

377
00:30:18 --> 00:30:20
Je dirai qu'il n'y a personne,
ils me croiront.

378
00:30:20 --> 00:30:24
Le prends pas mal,
mais t'as jamais été convaincant.

379
00:30:27 --> 00:30:28
Ils arrivent.

380
00:30:30 --> 00:30:32
On saute. C'est notre seule option.

381
00:30:43 --> 00:30:44
C'est une blague ?

382
00:30:48 --> 00:30:48
Jepp ?

383

00:30:49 --> 00:30:50
Qu'est-ce qu'on fait ?

384

00:31:00 --> 00:31:02
On va faire une bêtise.

385

00:31:16 --> 00:31:17
Attendez.

386

00:31:22 --> 00:31:23
Ça va, les gars ?

387

00:31:24 --> 00:31:26
Qu'est-ce que tu fais ici ?

388

00:31:26 --> 00:31:31
Vous n'avez pas entendu ?
On a une fuite en cuisine.

389

00:31:31 --> 00:31:32
Ça sent le gaz.

390

00:31:32 --> 00:31:35
Ce wagon est interdit
jusqu'à ce qu'on règle ça.

391

00:31:36 --> 00:31:37
Par sécurité.

392

00:31:37 --> 00:31:39
La cuisinière est électrique.

393

00:31:47 --> 00:31:48
Pardon ?

394

00:31:48 --> 00:31:49
La cuisinière.

395

00:31:50 --> 00:31:52
Elle est électrique. Pas de gaz.

396
00:31:59 --> 00:32:00
Jepperd ?

397
00:32:02 --> 00:32:03
Oups.

398
00:32:07 --> 00:32:08
Attrapez-le !

399
00:32:09 --> 00:32:11
Pourquoi avoir fait ça ?

400
00:32:11 --> 00:32:12
Ouvrez la porte !

401
00:32:13 --> 00:32:13
Chien !

402
00:32:16 --> 00:32:17
Apportez la hache.

403
00:32:17 --> 00:32:20
Jepperd, tu m'entends ?

404
00:32:20 --> 00:32:22
Quoi que vous fassiez, dépêchez !

405
00:32:22 --> 00:32:23
Jepperd, il faut sauter.

406
00:32:25 --> 00:32:27
Non. Prends Gus.

407
00:32:27 --> 00:32:30
Jimmy et moi allons les retenir.

408
00:32:30 --> 00:32:31
Non, on y va tous ensemble.

409

00:32:32 --> 00:32:33
Non. Écoute, Gus.

410
00:32:33 --> 00:32:35
Non, Jepp. Ensemble.

411
00:32:36 --> 00:32:37
Hé ! Je vous parle !

412
00:32:38 --> 00:32:39
Écoute-les, Tommy.

413
00:32:41 --> 00:32:45
Je vais les retenir.
Je te dois bien ça, après tous ces coups.

414
00:32:45 --> 00:32:46
Ils te tueront pour ça.

415
00:32:46 --> 00:32:50
Soyons honnêtes,
tu n'es pas le seul à avoir changé.

416
00:32:50 --> 00:32:52
Ma mémoire déconnera toujours.

417
00:32:52 --> 00:32:56
Si je dois y rester, que ce soit
en faisant ce pour quoi je suis doué.

418
00:33:03 --> 00:33:04
Vas-y.

419
00:33:05 --> 00:33:07
- Rejoins ta famille.
- Jepperd !

420
00:33:07 --> 00:33:08
Allez !

421
00:33:11 --> 00:33:13
Merde. Allons-y.

422
00:33:20 --> 00:33:22
On va vraiment sauter ?

423
00:33:22 --> 00:33:24
Respire un bon coup.

424
00:33:24 --> 00:33:26
Prêt ? Trois, deux, un...

425
00:33:42 --> 00:33:44
- Où est-il ?
- Où est qui ?

426
00:33:44 --> 00:33:45
Fouillez le wagon.

427
00:33:45 --> 00:33:47
Attendez.

428
00:33:47 --> 00:33:48
Quoi ?

429
00:33:48 --> 00:33:50
Que je vous assomme tous.

430
00:33:59 --> 00:34:02
Applaudissez bien fort Jimmy...

431
00:34:02 --> 00:34:06
"Le Gros" Jacobs !

432
00:35:17 --> 00:35:19
- Tu te souviens du plan ?
- Oui.

433
00:35:20 --> 00:35:22
"Suis les conduits,
cache-toi dans l'église,

434
00:35:22 --> 00:35:24

"protège les autres et attends-moi."

435

00:35:24 --> 00:35:26

- Bien.

- Pourquoi tu ne viens pas ?

436

00:35:27 --> 00:35:30

Je dois rester,
au cas où les méchants viendraient.

437

00:35:30 --> 00:35:31

Mais pas toute seule.

438

00:35:31 --> 00:35:32

Ma puce,

439

00:35:33 --> 00:35:35

tu dois t'occuper des autres.

440

00:35:37 --> 00:35:39

- Et si je fais des bêtises ?

- Mais non.

441

00:35:40 --> 00:35:43

Rappelle-toi : quoi qu'il arrive,

442

00:35:44 --> 00:35:45

tu seras forte,

443

00:35:45 --> 00:35:48

parce que tu es Wendy.
Parce que tu es ma fille.

444

00:35:51 --> 00:35:52

Vas-y, allez.

445

00:35:52 --> 00:35:54

Promets-moi de venir nous chercher.

446

00:35:54 --> 00:35:55

Promis, juré.

447

00:36:04 --> 00:36:05
Bobby être prêt.

448

00:36:05 --> 00:36:06
Tu dois y aller.

449

00:36:08 --> 00:36:09
Vas-y.

450

00:36:13 --> 00:36:16
C'est difficile de lâcher prise.

451

00:36:21 --> 00:36:23
C'est dur de dire au revoir.

452

00:36:35 --> 00:36:36
Vos mains.

453

00:37:21 --> 00:37:23
Je voulais que vous sachiez

454

00:37:24 --> 00:37:26
que j'ai détaché votre cheval.

455

00:37:29 --> 00:37:30
Il est libre.

456

00:37:35 --> 00:37:36
Merci.

457

00:37:48 --> 00:37:53
Mais ce qu'on ne réalise pas toujours
lorsqu'on dit au revoir à quelque chose...

458

00:37:54 --> 00:37:56
c'est qu'on lui donne une chance

459

00:37:57 --> 00:37:58
de grandir.

460

00:38:06 --> 00:38:08
Ça nous montre qui on est,

461

00:38:10 --> 00:38:11
de quoi on est capables.

462

00:38:17 --> 00:38:20
On découvre ce qui compte vraiment,

463

00:38:21 --> 00:38:23
et qui on a toujours été.

464

00:38:33 --> 00:38:35
- Ne t'éloigne pas trop.
- Promis.

465

00:38:38 --> 00:38:39
Eh bah...

466

00:38:39 --> 00:38:41
C'était vraiment cool, ce que tu as fait.

467

00:38:42 --> 00:38:44
De retourner chercher Chien.

468

00:38:44 --> 00:38:46
Tu ne m'en croyais pas capable ?

469

00:38:48 --> 00:38:52
Je sais que tu envisages
d'aller dans le sud, mais...

470

00:38:53 --> 00:38:55
tu pourrais rester avec nous.

471

00:38:58 --> 00:38:59
Je vais y réfléchir.

472

00:39:02 --> 00:39:03
Hé, les amis !

473

00:39:04 --> 00:39:05
Qu'y a-t-il ?

474

00:39:05 --> 00:39:08
J'observe du coin de l'œil

475

00:39:08 --> 00:39:11
quelque chose
qui commence par la lettre E !

476

00:39:20 --> 00:39:23
BIENVENUE À ESSEX

477

00:39:25 --> 00:39:28
GoGro, on arrive !

N SERIES
SWEET TOOTH



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.